

---

# CANCER FACTS

---

National Cancer Institute • National Institutes of Health

---

## Preguntas y respuestas acerca del cáncer

### 1. ¿Qué es el cáncer?

El cáncer es un grupo de diferentes enfermedades que tienen algunos efectos importantes en común. El cáncer afecta nuestras células, la unidad básica del cuerpo para vivir.

Para entender el cáncer, es importante conocer qué sucede cuando las células normales se convierten en cancerosas. El cuerpo se compone de muchos tipos de células.

Normalmente, las células crecen, se dividen y reproducen a medida que se necesita para mantener el cuerpo sano. Sin embargo, a veces, el proceso se descontrola y las células se siguen dividiendo cuando no es necesario. La masa de células extras forma un crecimiento o tumor. Los tumores pueden ser benignos o malignos.

**Los tumores benignos no son cancerosos.** Las células en los tumores benignos no se extienden a otras partes del cuerpo. Generalmente se pueden remover y en la mayoría de los casos no reaparecen. Lo más importante es que los tumores benignos raramente son una amenaza de muerte.

**Los tumores malignos son cancerosos.** Las células en los tumores malignos son anormales y se dividen sin control ni orden. Estas células cancerosas pueden invadir y destruir el tejido a su alrededor. Además, las células cancerosas pueden separarse del tumor maligno y entrar al torrente sanguíneo o al sistema linfático (esta red de vasos circulan la sangre y la linfa por todo el cuerpo). El proceso mediante el cual el cáncer se extiende del tumor original a otras partes del cuerpo para formar nuevos tumores se conoce como metástasis.

### 2. ¿Cuáles son algunos de los síntomas y señales comunes del cáncer?

El cáncer puede causar una variedad de síntomas. Éstos son algunos de ellos:

- Engrosamiento o nódulo en el seno o cualquier otra parte del cuerpo
- Cambio obvio de una verruga o lunar
- Una herida que no sana
- Tos persistente o ronquera
- Cambios en el funcionamiento del intestino o la vejiga

- Indigestión o dificultad al tragar
- Cambio de peso sin razón aparente
- Hemorragia o secreción inusual

Cuando éstos u otros síntomas ocurren, **NO** siempre son causados por el cáncer. Pueden también ser causados por infecciones, tumores benignos u otros problemas. Es importante consultar con el médico acerca de estos síntomas o cualquier otro cambios físico. Sólo un médico puede hacer el diagnóstico. Uno **No** debe esperar a sentir el dolor. El cáncer en su fase temprana generalmente no causa dolor.

Si los síntomas están presentes, el médico puede recetarle varias pruebas o una biopsia. Una biopsia es la manera más fiable de saber si un problema médico es cáncer. Durante una biopsia, el médico extrae una muestra de tejido del área anormal. El tejido se examina bajo el microscopio para identificar células cancerosas.

### **3. ¿Cómo se trata el cáncer?**

El cáncer puede tratarse con cirugía, terapia de radiación, quimioterapia, terapia hormonal o terapia biológica. El médico puede usar un método o una combinación de métodos. La opción del tratamiento depende del tipo y ubicación del cáncer, de si la enfermedad se ha extendido, de la edad del paciente y la salud general y de otros factores.

Una opción importante para las personas con cáncer es tomar parte en los estudios clínicos (estudios de investigación). Los médicos dirigen estudios clínicos para conocer la eficacia y los efectos secundarios de nuevos tratamientos. A través de la investigación, los médicos aprenden nuevas formas de tratar el cáncer que pueden ser más eficaces que la terapia convencional. En algunos estudios, todos los pacientes reciben el nuevo tratamiento. En otros, los médicos comparan las diferentes terapias dando a un grupo de pacientes el nuevo tratamiento y al otro grupo la terapia convencional. Investigaciones como esta, han llevado a los adelantos significantes en el tratamiento del cáncer. Las personas que toman parte en estos estudios tienen la primera oportunidad de beneficiarse de tratamientos que han mostrado ser prometedores. Estas personas también hacen una contribución importante a la ciencia médica.

### **4. ¿Puede prevenirse el cáncer?**

El cáncer se desarrolla gradualmente como resultado de una mezcla compleja de factores relacionados con el medio ambiente, el estilo de vida y la herencia. Los científicos han identificado muchos factores que aumentan la probabilidad de desarrollar cáncer. Algunas personas son más sensibles que otras a los factores que pueden causar cáncer.

Se pueden prevenir muchos casos de cáncer al no usar derivados del tabaco, al evitar los rayos dañinos del sol y al seleccionar alimentos con menos grasa y más fibra. Además, el alcohol y la exposición a ciertos químicos o a la radiación pueden aumentar el riesgo de una persona de desarrollar cáncer.

Aun cuando muchos factores de riesgo se pueden evitar, otros, tales como los factores heredados, son inevitables. Sin embargo, es importante conocerlos y además es importante tener presente que no todas las personas con un factor de riesgo particular para desarrollar cáncer realmente padecen la enfermedad; de hecho, a la mayoría no le sucede. Las personas que tienen una mayor probabilidad de desarrollar cáncer pueden protegerse evitando hasta donde sea posible los factores de riesgo y haciéndose chequeos regulares de manera que, si el cáncer se desarrolla, probablemente será encontrado tempranamente. Es probable que el tratamiento sea más eficaz cuando el cáncer se descubre temprano.

###

### **Fuentes de información del Instituto Nacional del Cáncer**

#### **Servicio de Información sobre el Cáncer**

Número telefónico gratuito: 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER)

TTY (con dificultades de audición): 1-800-332-8615

#### **NCI Online**

##### ***Internet***

Para obtener acceso a información del Instituto Nacional del Cáncer en el Internet, use <http://www.cancer.gov>.

##### ***CancerMail Service (correo electrónico)***

Para obtener una lista de la información disponible, envíe un mensaje electrónico a: [cancermail@icicc.ni.nih.gov](mailto:cancermail@icicc.ni.nih.gov) con la palabra "help" en el mensaje.

#### **CancerFax®**

Para obtener información del Instituto Nacional del Cáncer vía fax, marque el 301-402-5874 desde un teléfono con fax y siga las instrucciones de la grabación.

**Revisado 4/14/00**